

Artwork is A4
but this job
needs to be run
out at 71%,
so that final
printed job size
is A5.

⚠ PNEUMATIC CAULKING GUN SAFETY INSTRUCTIONS

- To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.
- Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgement are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.
- Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.

⚠ For Additional Safety Information Consult:

- Other documents and information packed with this tool.
- Your employer, union and/or trade association.
- "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1), available at the time of printing from Global Engineering Documents at <http://global.ihs.com/>, or call 1 800 854 7179. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via <http://www.ansi.org/>
- Further occupational health and safety information can be obtained from the following web sites: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

⚠ Air Supply and Connection Hazards:

- Air under pressure can cause severe injury.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not use quick disconnect couplings at tool. Use hardened steel (or material with comparable shockresistance) threaded hose fittings. See instructions for correct setup.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.3 bar/90 psig, or as stated on tool nameplate.

⚠ Projectile Hazards:

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- Never operate a tool unless the accessory is retained in the tool with a proper retainer (see parts list).
- To avoid injury, retainer parts must be replaced when they become worn, cracked or distorted.
- On overhead work, wear a safety helmet.

⚠ Operating Hazards:

- Always shut off air supply, relieve hose of air pressure and disconnect tool from air supply when changing accessories.
- Wear gloves to protect hands.
- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements – have both hands available.
- Ensure that the workpiece is properly supported.
- This tool and its accessories must not be modified in any way.

⚠ Workplace Hazards:

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- High sound levels can cause permanent hearing loss. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Maintain a balanced body position and secure footing.
- Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- Avoid inhaling dust or handling debris from the work process which can be harmful to your health. Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead based paints,
 - crystalline silica bricks and cement and other masonry products,
 - arsenic and chromium from chemically-treated rubber.Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electric power.

DO NOT DISCARD – GIVE TO USER

⚠ PISTOLET À MASTIC : INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Afin de réduire les risques de blessures, lire et assimiler ces consignes avant toute utilisation, réparation, opération d'entretien, changement d'accessoires ou intervention à proximité de cet outil.
- Notre but est de fabriquer des outils qui puissent être utilisés efficacement et en toute sécurité. Votre prudence alliée à une attention soutenue constitue la meilleure protection qui puisse exister. Il est impossible de couvrir tous les accidents éventuels, mais la liste suivante donne une indication des risques les plus importants.
- Seuls des opérateurs qualifiés et bien formés sont autorisés à installer, régler ou utiliser cet appareil.

⚠ Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les mesures de sécurité, veuillez consulter :

- Les documents et notices d'informations fournis avec cet outil.
- Votre employeur, syndicat et/ou association commerciale.
- Le document intitulé « Safety Code for portable Air Tools » (Code de sécurité pour les outils pneumatiques portables), ANSI B186.1 que vous pouvez vous procurer au moment de l'impression du présent document auprès de Global Engineering Documents à <http://global.his.com/> ou appelez le 1 800 854 7179. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à <http://www.ansi.org>.
- Pour tous renseignements complémentaires sur l'hygiène et la sécurité au travail, veuillez consulter les sites Web suivants : <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

⚠ Risques liés à l'air comprimé et aux raccords :

- L'air comprimé peut provoquer des blessures graves.
- Avant de remplacer les accessoires ou d'effectuer une réparation, ou lorsque l'outil est hors service, veuillez à couper l'arrivée d'air comprimé, à purger le tuyau, puis à le débrancher de l'alimentation principale.
- Ne dirigez jamais le jet d'air vers vous ou une autre personne.
- Des tuyaux mal raccordés, endommagés ou des bagues desserrées peuvent provoquer des blessures graves s'ils se détachent. Vérifiez tuyaux et bagues.
- Ne jamais utiliser d'attaches rapides sur l'outil. Reportez-vous aux instructions d'installation.
- Si vous utilisez des raccords « express », prenez soin d'installer les goupilles de sécurité.
- Ne dépassez pas une pression d'air maximum de 6,3 bar ou celle indiquée sur l'outil.

⚠ Risques de projections :

- Portez toujours un masque anti-choc couvrant les yeux et le visage si vous tenez près de l'outil, si vous l'utilisez, le réparez, le révisiez ou en changez des accessoires.
- Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant à proximité de cette machine portent une protection.
- N'utilisez jamais un outil avec un accessoire qui ne serait pas retenu par une fixation adéquate (voir liste de pièces détachées).
- Afin d'éviter des accidents, remplacez toute pièce de fixation qui serait usée, craquelée ou détendue.
- Portez un casque de protection si vous travaillez en hauteur.

⚠ Risques pendant l'utilisation :

- Avant de remplacer des accessoires, veuillez à couper l'arrivée d'air comprimé, à purger le tuyau, puis à le débrancher de l'alimentation principale.
- Mettez des gants de protection.
- Le personnel de maintenance et les opérateurs doivent être physiquement aptes à manier cet outil tant au niveau du poids, de l'encombrement que de la puissance.
- Tenir l'outil correctement, être prêt à contrer tout mouvement normal ou soudain – se servir des deux mains.
- Vérifiez que la pièce à travailler est correctement soutenue.
- Cet outil ainsi que ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.

⚠ Risques sur le lieu de travail :

- Les chutes peuvent être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Faites attention aux tuyaux qui traînent par terre ou sur le plan de travail.
- Les niveaux sonores élevés peuvent entraîner une perte d'ouïe définitive. Utilisez les protections pour les oreilles recommandées par votre employeur ou par les réglementations en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- Maintenez une position de corps équilibrée et gardez vos pieds bien à plat sur le sol.
- Des gestes répétitifs, de mauvaises positions et une exposition aux vibrations peuvent avoir des effets nuisibles sur les membres supérieurs. Si vous éprouvez des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou si vous remarquez une décoloration de la peau, cessez immédiatement d'utiliser l'outil et consultez un médecin.
- Évitez de respirer la poussière et les débris provenant des travaux ; ces produits peuvent être dangereux. Utilisez un équipement d'extraction de la poussière et portez un appareil respiratoire lorsque vous travaillez avec des matériaux qui génèrent des particules aéroportées.
- Certaines poussières générées par les activités de construction telles que le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage, etc., contiennent des substances chimiques qui, selon l'État de Californie, sont cancérigènes ou peuvent causer des anomalies congénitales ou encore constituer des dangers pour la reproduction. Exemples de tels produits chimiques :
 - plomb provenant des peintures au plomb,
 - silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres matériaux de maçonnerie;
 - arsenic et chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.Votre risque d'exposition à ces produits nocifs dépend de la fréquence à laquelle vous effectuez ces travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un local bien aéré et portez un équipement de protection homologué tel que des masques anti-poussières spécialement conçus pour arrêter les particules microscopiques.
- Cet outil n'est pas destiné à une utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé contre le courant électrique.

NE PAS JETER – REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ KITTPISTOLE : SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Um die Verletzungsgefahr niedrig zu halten sind die Vorschriften vor jeder Benutzung, Reparatur oder Intervention in der Nähe dieses Werkzeugs zu lesen und zu verinnerlichen.
- Unser Ziel ist es, Werkzeuge herzustellen, mit denen Sie möglichst sicher und effektiv arbeiten können. Am wichtigsten für Ihre Sicherheit sind Ihre Umsicht und Ihr Urteilsvermögen im Umgang mit diesem Produkt und anderen Werkzeugen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen, können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken. Diese Werkzeugmaschine sollte nur von entsprechend geschulten Personen installiert, eingerichtet und verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem und gut geschultem Bedienerpersonal installiert, eingestellt oder benutzt werden.

⚠ Bitte beachten Sie außerdem folgende Informationen zu Ihrer Sicherheit:

- Weitere Unterlagen und Informationen, die dem Werkzeug beiliegen.
- Sicherheitsbestimmungen des Arbeitgebers, der Arbeitnehmervertretung und der Berufsgenossenschaften.
- "Safety Code for portable Air Tools" (ANSI B186.1), bei Drucklegung erhältlich von Global Engineering Documents unter <http://global.ihs.com/> oder telefonisch unter +1-800-854-7179. ANSI-Normen können auch direkt von ANSI unter <http://www.ansi.org/> angefordert werden.
- Weitere Informationen für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sind auf folgenden Websites erhältlich: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

⚠ Luftzufuhr und Gefahren durch falschen Anschluss

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder eine Reparatur ausführen.
- Richten Sie die Druckluft niemals auf sich oder andere.
- Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- Verwenden Sie für das Werkzeug keine Schnellwechsellkupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Montage.
- Werden Klauenkupplungen verwendet, müssen Sperrrasten eingebaut sein.
- Den maximalen Luftdruck von 6,3 bar / 90 psig oder den auf der Plakette des Werkzeugs angegebenen Druck nicht überschreiten.

⚠ Gefahren durch absplitternde Teile

- Tragen Sie stets einen schlagfesten Augen- und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass Andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, einen schlagfesten Augen- und Gesichtsschutz tragen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur dann, wenn das Zubehör mit der richtigen Halterung (siehe Teileliste) ordnungsgemäß am Werkzeug befestigt ist.
- Um Verletzungen zu vermeiden, muß die Halterung des Zubehörs ersetzt werden, wenn sie abgenutzt ist, Bruchstellen aufweist oder anderweitig beschädigt ist.
- Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn Sie Arbeiten über der Kopfhöhe ausführen.

⚠ Vorsichtsmaßnahmen beim Arbeiten mit der Maschine

- Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, bevor Sie Zubehör austauschen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Bediener und Wartungspersonal müssen die körperlichen Voraussetzungen für den Umgang mit Umfang, Gewicht und Kraft des Werkzeugs erfüllen.

- Das Werkzeug korrekt halten; seien Sie bereit, normalen und plötzlichen Bewegungen entgegen zu wirken– haben Sie dazu beide Hände bereit.
- Vergewissern Sie sich, dass das zu bearbeitende Stück richtig gehalten wird.
- Jegliche Veränderung dieses Werkzeugs sowie seines Zubehörs ist strengstens untersagt.

⚠ Gefahren am Arbeitsplatz

- Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Achten Sie auf herumliegende Schläuche auf den Geh- und Arbeitsflächen.
- Hohe Lärmpegel können zu permanentem Hörverlust führen. Verwenden Sie einen Hörschutz laut Empfehlung Ihres Arbeitgebers bzw. entsprechend den Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen.
- Achten Sie auf eine gute Körperstellung und einen sicheren Stand.
- Wiederholte Handbewegungen, unangebrachte Positionen sowie Vibrationen können schädliche Auswirkungen auf die oberen Gliedmaßen haben. Im Falle von Verkrampfungserscheinungen, Prickeln oder Schmerzen, oder falls ein Verblässen der Haut festzustellen ist, muss die Benutzung des Werkzeugs sofort unterbrochen und ein Arzt aufgesucht werden.
- Das Einatmen von Staub oder die Handhabung von Abreibungsteilen aus dem Vorgang können gesundheitsschädigend sein. Eine Staubabsaugvorrichtung ist zu verwenden, und eine Schutzausrüstung gegen Staub muss bei der Arbeit mit Materialien, die schwebende Teilchen produzieren, getragen werden.
- Gewisse Staubpartikel, die bei Schmirgel-, Schneid-, Schleif- und Bohrarbeiten sowie anderen Bauarbeiten entstehen, enthalten chemische Produkte, die im Staat Kalifornien unter Verdacht stehen, Krebserkrankungen, Missbildungen bei der Geburt oder Beeinträchtigung der Geschlechtsorgane zu verursachen. Einige Beispiele dieser chemischen Produkte :
 - Blei, das in einigen bleihaltigen Farben enthalten ist.
 - Backsteine aus kristallinem Silizium, Zement und andere Maurerei-Produkte,
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandelten Gummierzeugnissen.Das Gefahrenrisiko schwankt entsprechend der Häufigkeit der Aussetzung. Ratschläge zur Verminderung der Aussetzung solchen chemischen Produkten gegenüber : in einem gut gelüfteten Bereich arbeiten und eine zugelassene Sicherheitsausrüstung tragen, wie z.B. eine Staubschutzmaske, die besonders geeignet ist, mikroskopisch kleine Partikel zu filtern.
- Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung in potenziell explosiven Umgebungen geeignet und ist nicht elektrisch isoliert.

BITTE NICHT WEGWERFEN – DEM BENUTZER AUSHÄNDIGEN!

⚠ KITPISTOOL : VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Om het risico van verwonding te voorkomen wordt u verzocht kennis te nemen van deze instructies voor ieder(e) gebruik, reparatie, onderhoudsbeurt, vervanging van accessoires of een ingreep in de nabijheid van dit gereedschap.
- Wij streven ernaar om gereedschappen te maken waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. De belangrijkste bijdrage aan de veiligheid van dit en elk ander stuk gereedschap levert u zelf. Uw voorzichtigheid en gezonde verstand vormen de beste bescherming tegen verwondingen. We kunnen hier niet op alle mogelijke gevaren ingaan, maar hebben geprobeerd de belangrijkste op een rijtje te zetten. Dit elektrisch gereedschap mag uitsluitend door gekwalificeerde en getrainde personen worden geïnstalleerd, afgesteld of gebruikt.
- Alleen vakbekwame en geschoolde gebruikers mogen dit gereedschap installeren, bijstellen of gebruiken.

⚠ Raadpleeg voor meer informatie over veiligheid:

- Overige documenten en informatie ingesloten bij dit gereedschap.
- Uw werkgever, vakbond en/of beroepsvereniging.
- Veiligheidscode voor draagbare luchtgereedschappen» (ANSI B186.1), bij het ter perse gaan verkrijgbaar bij Global Engineering Documents op <http://global.ihs.com/>, of door 1 800 854 7179 te bellen. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI normen, kunt u contact opnemen met ANSI via <http://www.ansi.org/>
- Nadere informatie over beroepsgezondheid- en veiligheid kan bij de volgende websites worden verkregen: <http://www.osha.gov> (VS) <http://europe.osha.eu/int> (Europa)

⚠ Gevaren in verband met luchttoevoer en aansluitingen

- Lucht onder druk kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Sluit de luchttoevoer altijd af, laat de samengeperste lucht ontsnappen en ontkoppel het gereedschap van de luchttoevoer wanneer u het gereedschap niet gebruikt, alvorens onderdelen te verwisselen of reparatiewerkzaamheden te verrichten.
- Richt nooit lucht op uzelf of anderen.
- Losgeslagen slangen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Controleer altijd of de slangen en fittingen niet beschadigd zijn en goed vastzitten.
- Gebruik geen snelkoppelingen bij dit gereedschap. Raadpleeg de instructies voor de juiste aansluiting.
- Bij het gebruik van universele draaikoppelingen dienen borgpennen te worden geïnstalleerd.
- De maximale perslucht van 6,3 bar / 90 psig of de op het identificatieplaatje aangegeven druk van het apparaat niet overschrijden.

⚠ Gevaren in verband met wegschietende delen

- Draag altijd slagbestendige oog- en gezichtbescherming wanneer u werkt met, in de buurt bent van of betrokken bent bij reparatie, onderhoud of verwisseling van onderdelen van het gereedschap.
- Zorg dat iedereen in uw omgeving slagbestendige oog- en gezichtbescherming draagt.
- Gebruik een gereedschap alleen wanneer het hulpstuk op de juiste manier in het gereedschap is geborgd (zie lijst van onderdelen).
- Om verwondingen te voorkomen dienen borgende onderdelen vervangen te worden wanneer deze versleten, gebarsten of vervormd zijn.
- Draag een veiligheidshelm wanneer u boven ooghoogte werkt.

⚠ Gevaren bij het gebruik

- Sluit de luchttoevoer altijd af, laat de samengeperste lucht ontsnappen en ontkoppel het gereedschap van de luchttoevoer alvorens onderdelen te verwisselen.
- Draag handschoenen om uw handen te beschermen.
- Werknemers en onderhoudspersoneel dienen lichamelijk in staat te zijn met de omvang, het gewicht en het vermogen van dit gereedschap te kunnen werken.
- Gereedschap op de juiste wijze vasthouden. Bedacht zijn op het tegenhouden van de normale en onverwachte bewegingen. Beide handen vrij hebben.

- Controleer of het te bewerken onderdeel goed ondersteund wordt.
- Dit gereedschap en de toebehoor mogen in geen enkel geval worden gewijzigd.

⚠ Gevaren op de werkvloer

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de voornaamste oorzaken van ernstige verwondingen of ongevallen met dodelijke afloop. Let op slangen die op de vloer liggen.
- Hoge geluidsniveaus kunnen permanent gehoorverlies veroorzaken. Gebruik gehoorsbescherming zoals aanbevolen door uw werkgever of beroeps- en veiligheidsvoorschriften.
- Het lichaam goed in evenwicht houden en de voeten stevig op de vloer plaatsen.
- Herhaalde bewegingen, slechte houdingen en blootstelling aan trillingen kunnen schadelijk zijn voor de bovenste ledematen. Als u een gevoel van verdoving, prikkeling of slaap of pijn ondervindt of als u ziet dat uw huid bleek wordt, stop dan onmiddellijk het werk met dit apparaat en raadpleeg uw huisarts.
- Het inademen van stofdeeltjes of het hanteren van door de bewerking voortgebrachte afslijtingfragmenten kunnen een schadelijke invloed hebben op uw gezondheid. Maak gebruik van een stofafzuigstelsel en draag een adembeschermende uitrusting bij werk waarbij u in contact komt met materiaal dat vaste zwevende deeltjes voortbrengt.
- Sommige materiaaldeeltjes voortgebracht door schuur-, snij-, slijp- en boorwerk en andere bouwwerkzaamheden bevatten chemische stoffen, die volgens de Staat van California kankerverwekkend kunnen zijn of oorzaak kunnen zijn van aangeboren misvormingen of het voortplantingssysteem kunnen aantasten. Enkele voorbeelden van deze chemische stoffen:
 - lood in bepaalde loodhoudende verfsoorten,
 - stenen van gekristalliseerde kiezelzand, cement en andere metselmiddelen.
 - arseen en chroom afkomstig van chemisch bewerkt rubber.Het risiconiveau varieert naar gelang de frequentie van blootstelling. Raadgeving voor vermindering van het risico van blootstelling aan deze chemische stoffen: werk in een goed geventileerde ruimte en draag een goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker dat speciaal bestemd is voor het filteren van microscopische deeltjes.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer en is niet geïsoleerd tegen contact met elektriciteit.

NIET WEGGOOIEN – AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ PISTOLA PER MASTICE: ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Per ridurre i rischi di ferite, leggere ed assimilare queste prescrizioni prima di qualsiasi utilizzo, riparazione, operazione di manutenzione, sostituzione di accessori oppure intervento vicino a questo attrezzo.
- All nostro obiettivo è di creare strumenti che consentano di lavorare in modo sicuro ed efficiente. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni alle persone. Non è possibile trattare in questa sede tutti i tipi di rischi, quindi ne sono stati elencati alcuni tra i più importanti. Solo gli operatori qualificati e opportunamente addestrati devono installare, regolare o usare questa trapanatrice.
- Solo operatori qualificati e ben formati sono autorizzati ad installare, regolare o utilizzare quest'apparecchio.

⚠ Per ulteriori informazioni sulle norme di sicurezza consultare:

- I documenti allegati nell'imballo.
- Il datore di lavoro, associazioni commerciali e/o sindacali.
- "Codice di sicurezza per utensili pneumatici portatili" (ANSI B186.1), reperibili al momento della stampa presso Global Engineering Documents all'indirizzo <http://global.ihc.com/>, oppure telefonando al n. 1 800 854 7179. Se si hanno difficoltà ad ottenere le normative ANSI, rivolgersi direttamente ad ANSI all'indirizzo <http://www.ansi.org/>
- È possibile ottenere ulteriori informazioni sulla sicurezza professionale presso i seguenti siti web: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

⚠ Rischi relativi al collegamento e all'alimentazione ad aria compressa

- L'aria in pressione può causare gravi danni.
- Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, per sostituire gli accessori o quando necessita di riparazione.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.
- I colpi di frusta dei tubi possono causare gravi danni. Controllare attentamente tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o rotture.
- Non utilizzare raccordi a cambio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- Ogniqualvolta vengono utilizzati raccordi girevoli universali essere montata la spina di fermo.
- Non superare la pressione d'aria massima di 6,3 bar / 90 psig oppure la pressione indicata sulla targa segnaletica dell'attrezzo.

⚠ Rischi relativi ai frammenti

- Indossare sempre protezioni resistenti per gli occhi e per il viso quando si effettua un'operazione di riparazione, di manutenzione o di sostituzione degli accessori o si è nelle immediate vicinanze.
- Assicurarsi che tutti indossino protezioni.
- Non azionare mai il martello pneumatico senza che il fioretto non sia assicurato ad esso con un fermo appropriato (vedere la lista dei pezzi).
- Per evitare danni alle persone, i pezzi del fermo devono essere sostituiti quando sono consumati, incrinati o deformati.
- Indossare sempre un elmetto di sicurezza nel caso si utilizzi il martello pneumatico ad un livello superiore rispetto alla propria altezza.

⚠ Pericoli durante il funzionamento

- Nel sostituire gli accessori chiudere sempre l'alimentazione ad aria compressa, svuotare il tubo della pressione della aria e scollegare il martello pneumatico dall'alimentazione ad aria compressa.
- Indossare guanti per proteggere le mani.
- Il personale addetto alla manutenzione deve essere fisicamente idoneo a sopportare le dimensioni, il peso e la potenza del martello pneumatico.
- Tenere l'attrezzo correttamente. Tenersi pronti a controbilanciare movimenti sia normali che improvvisi. Usare ambedue le mani.

- Verificate se il pezzo da lavorare è fissato correttamente.
- Quest'attrezzo ed i suoi accessori non devono essere modificati in alcun modo.

⚠ Rischi relativi all'area di lavoro

- Scivolare, inciampare, cadere sono tra le principali cause di infortunio.
- Degli elevati livelli sonori possono causare una perdita permanente dell'udito. Indossare delle cuffie idonee come raccomandato dal vostro datore di lavoro o dalle norme di igiene e sicurezza professionale.
- Mantenere ben equilibrato il corpo con i piedi ben appoggiati a terra.
- Gestii ripetitivi, cattive posizioni ed un'esposizione alle vibrazioni possono avere effetti nocivi sugli arti superiori. Se provate sensazioni d'intorpidimento, formicolio, dolori o se notate una decolorazione della pelle, cessate immediatamente di utilizzare l'attrezzo e consultate un medico.
- L'inalazione di polveri o l'uso di frammenti d'usura derivati dall'operazione possono avere effetti nocivi sulla vostra salute. Utilizzare un sistema d'aspirazione di polveri e indossare un'attrezzatura di protezione respiratoria per lavorare al contatto con materiali che producono particelle in sospensione.
- Alcune polveri derivate da operazioni di levigatura, di taglio, di molatura, di perforazione ed altre attività di costruzione contengono prodotti chimici che, secondo lo stato della California, sono suscettibili di provocare tumori, malformazioni alla nascita o influire sul sistema riproduttivo. Alcuni esempi di questi prodotti chimici:
 - piombo contenuto in alcune vernici a base di piombo,
 - mattoni di silice cristallizzata, cemento ed altri prodotti di muratura,
 - arsenico e cromo derivati dalle gomme trattate chimicamente.Il livello di rischio varia in funzione della frequenza d'esposizione. Consigli per ridurre il rischio d'esposizione a questi prodotti chimici : lavorare in una zona ben arieggiata ed indossare un equipaggiamento di sicurezza omologato come una maschera antipolvere specialmente studiata per filtrare le particelle microscopiche.
- Questo utensile non è stato progettato per impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'elettricità.

NON GETTARE – CONSEGNARE ALL'OPERATORE

⚠ PISTOLA DE MASILLA: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Para disminuir los riesgos de heridas, lean y asimilen las consignas antes de cualquier utilización, reparación, operación de mantenimiento, cambio de accesorios o intervención a proximidad de la herramienta.
- Nuestro objetivo es producir herramientas que le ayuden a trabajar eficientemente y en condiciones seguras. El factor de seguridad más importante para esta o cualquier herramienta es USTED, porque su cuidado y prudencia son la mejor protección contra las lesiones. Es imposible cubrir todos los peligros aquí, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes. Solamente operarios cualificados y plenamente adiestrados deben instalar, ajustar o utilizar esta herramienta eléctrica.
- Sólo aquellos operarios cualificados y debidamente formados están autorizados a instalar, ajustar o utilizar este equipo.

⚠ Para más información de seguridad, consulte:

- La documentación e información que acompaña a la máquina.
- Con la empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- "Normas de seguridad para herramientas neumáticas portátiles" (ANSI B186.1), que se puede obtener dirigiéndose a Global Engineering Documents, en <http://global.his.com/> (disponible cuando se imprimió este documento), o bien llamando al teléfono 1 800 854 7179. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en <http://www.ansi.org/>
- Se puede obtener mayor información relativa a higiene y seguridad laboral dirigiéndose a los siguientes sitios de la web: <http://www.osha.gov> (EE.UU.) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

⚠ Riesgos de suministro de aire y conexiones

- El aire bajo presión puede causar lesiones graves.
- Antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, asegúrese siempre de apagar el suministro de aire, vaciar la manguera de presión de aire y desconectar la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- Nunca debe dirigir el aire hacia usted o a terceros.
- Las mangueras de conexión pueden causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- No utilice acoplamientos de desconexión rápida en la herramienta. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- Si utiliza acoplamientos universales para rotar, deberá instalar patillas de seguridad.
- No rebase la presión máxima de aire de 6,3 bar / 90 psig o la presión indicada en la placa de características de la herramienta.

⚠ Riesgos de emisión de proyectiles

- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente a impactos.
- Antes de utilizar una herramienta, asegúrese de que el accesorio está sujeto a ella con el retenedor apropiado (consulte la lista de piezas).
- Para evitar posibles lesiones, las piezas del retenedor deben cambiarse cuando se gasten, agrieten o distorsionen.
- Si realiza trabajos por encima de la altura de la cabeza, póngase un casco protector.

⚠ Peligros de operación

- Cuando cambie los accesorios, asegúrese de apagar siempre el suministro de aire, vaciar la manguera de dicha presión y desconectar la herramienta.
- Póngase guantes para protegerse la manos.
- Los operadores y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para soportar el volumen, peso y potencia de esta herramienta.

- Sujeter la máquina debidamente; estando dispuesto a contrarrestar movimientos bruscos con las dos manos.
- Compruebe que la pieza sobre la que quiere intervenir está correctamente sujeta.
- Esta herramienta así como sus accesorios no pueden ser modificados de manera alguna.

⚠ Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- Altos niveles de ruido pueden producir pérdida permanente de la audición. Utilice protectores para los oídos tal como lo recomiende su empleador o de acuerdo a los reglamentos de higiene y seguridad laboral.
- Mantener el cuerpo en una posición equilibrada y los pies en un lugar firme.
- Los gestos repetitivos, las malas posiciones y una exposición a las vibraciones pueden tener efectos nocivos sobre los miembros superiores. Si nota una sensación de entumecimiento, de hormigueo, dolores o si nota una decoloración de la piel, deje inmediatamente de utilizar la herramienta y consulte a un médico.
- La inhalación de polvos o la manipulación de fragmentos de desgaste que provienen de la operación pueden tener efectos nocivos sobre su salud. Utilice un sistema de aspiración de polvos y lleve un equipo de protección respiratoria para trabajar en contacto con materiales que producen partículas en suspensión.
- Algunos polvos que provienen de operaciones de pulido, corte, amolado, taladro y otras actividades de construcción contienen productos químicos que, según el Estado de California, pueden provocar cánceres, malformaciones al nacer o afectar al sistema reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos:
 - plomo que contienen algunas pinturas a base de plomo,
 - ladrillos de silicio cristalizado, cemento y demás productos de albañilería,
 - arsénico y cromo que provienen del caucho procesado químicamente.El nivel de riesgo varía en función de la frecuencia de exposición. Consejos para reducir el riesgo de exposición a dichos productos químicos: trabaje en una zona bien ventilada y lleve un equipo de seguridad homologado como puede ser una mascarilla especialmente diseñada para filtrar las partículas microscópicas.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para ser usada en ambientes potencialmente explosivos, y no lleva aislamiento en caso de tener contacto con la energía eléctrica.

NO DESECHAR – ENTREGAR AL USUARIO

⚠ PISTOLA DE MASTIC: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- De modo a reduzir os riscos de ferimentos, ler e entender estas recomendações antes de qualquer utilização, reparação, operação de manutenção, substituição de acessórios ou intervenção na proximidade desta ferramenta.
- Nosso objetivo é produzir ferramentas pneumáticas que o ajudem a trabalhar de forma segura e eficiente. O mais importante dispositivo de segurança para esta ou qualquer outra ferramenta é VOCÊ. O seu cuidado e bom senso são a melhor proteção contra lesões. Nem todos os riscos podem ser incluídos aqui, mas tentamos realçar alguns dos mais importantes. Somente operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou utilizar esta ferramenta pneumática.
- Só os operadores qualificados e bem treinados são autorizados a instalar, ajustar ou utilizar este aparelho.

⚠ Para mais informações sobre segurança, consulte:

- Outros documentos e informações embalados com esta ferramenta.
- Seu empregador, sindicato e/ou associação profissional.
- "Código de Segurança para Ferramentas Pneumáticas Portáteis" (ANSI B186.1), disponível na altura da impressão através da Global Engineering Documents em <http://global.ihc.com/> ou telefone para 1 800 854 7179. No caso de dificuldade de obter as normas ANSI, contate o instituto ANSI através de <http://www.ansi.org/>.
- Poderá obter mais informações sobre saúde e segurança no trabalho nos seguintes sites da Web: <http://www.osha.gov> (EUA), <http://europe.osha.eu.int> (Europa).

⚠ Fornecimento de ar e riscos de conexão

- Ar sob pressão pode provocar lesões graves.
- Desligue sempre o fornecimento de ar, drene a mangueira da pressão de ar e desconecte a ferramentado fornecimento de ar quando esta não estiver em uso, antes de trocar acessórios ou de fazer reparos.
- Nunca dirija o jato de ar para si mesmo ou para terceiros.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras ou ligações frouxas ou danificadas.
- Não utilize dispositivos de acoplamento rápido na ferramenta. Consulte as instruções para uma instalação correta.
- Sempre que forem utilizadas roscas de união universais, devem ser instalados pinos de segurança.
- Não exceder a pressão máxima de ar de 6,3 bar / 90 psig ou a pressão indicada na placa sinalética da ferramenta.

⚠ Riscos de projéteis

- Use sempre proteção para a face e olhos resistente ao impacto quando estiver trabalhando com ou perto da operação, reparo ou manutenção da ferramenta ou quando trocar acessórios da mesma.
- Certifique-se de que todos os outros que estiverem na área estão usando proteção para a face e olhos resistente ao impacto.
- Nunca opere uma ferramenta, caso o acessório não esteja acoplado na máquina com um retentor apropriado (consultar a lista de acessórios).
- Para evitar lesões, os retentores devem ser substituídos sempre que estejam gastos, rachados ou distorcidos.
- Sempre que trabalhar por cima de sua cabeça, use um capacete de proteção.

⚠ Riscos da operação

- Desligar o fornecimento de ar, drenar a pressão da mangueira e desconectar a ferramenta do fornecimento de ar sempre que mudar acessórios.
- Usar luvas para proteger as mãos.
- Os operadores e o pessoal de manutenção devem estar fisicamente aptos a lidar com o peso e a dinâmica da ferramenta.

- Segure a máquina corretamente, esteja pronto a impedir movimentos normais ou súbitos – mantenha ambas as mãos disponíveis.
- Verifique se a peça a trabalhar está corretamente mantida.
- Esta ferramenta, assim como seus acessórios, não devem ser modificados de modo algum.

⚠ Riscos no local de trabalho

- Escorregar/tropear/cair são causas determinantes de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- Níveis elevados de ruído podem provocar perda de audição permanente. Use proteção auditiva de acordo com as recomendações do seu empregador ou dos regulamentos de saúde e segurança no trabalho.
- Manter o corpo em posição equilibrada e os pés bem apoiados no chão.
- Os gestos repetitivos, as más posições e uma exposição a vibrações podem ter efeitos nocivos para os membros superiores. Se sentir sensações de entorpecimento, de comichão, dores ou se observar palidez da pele, pare imediatamente de usar a ferramenta e consulte um médico.
- A inalação de poeiras ou a manipulação de fragmentos de desgaste provenientes da operação podem ter efeitos nocivos para a saúde. Utilizar um sistema de aspiração de poeiras e usar um equipamento de proteção respiratória para trabalhar em contato com materiais que produzem partículas em suspensão.
- Certas poeiras provenientes de operações de lixar, cortar, esmerilar, perfurar e outras atividades de construção contêm produtos químicos que, segundo o Estado da Califórnia, são susceptíveis de provocar câncer, malformações congênitas ou de afetar o sistema reprodutor. Alguns exemplos desses produtos químicos:
 - chumbo contido em certas tintas à base de chumbo,
 - blocos de sílica cristalizada, cimento e outros produtos de alvenaria,
 - arsênio e cromo derivados das borrachas tratadas quimicamente.O nível de risco varia consoante a frequência da exposição. Conselhos para reduzir o risco de exposição a esses produtos químicos: trabalhar em zona bem ventilada e usar um equipamento de segurança aprovado como uma máscara anti-poeiras concebida especialmente para filtrar as partículas microscópicas.
- Esta ferramenta não foi concebida para ser utilizada em atmosferas potencialmente explosivas, não estando isolada do contacto com a energia eléctrica.

NÃO JOGUE FORA – ENTREGUE AO USUÁRIO

▲ SIKKERHEDSINSTRUKSER TIL FUGEPISTOL

- For at mindske risikoen for legemsskader skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder eller skifter dele ud på dette værktøj, eller som arbejder i nærheden af dette værktøj, læse og forstå disse instrukser før udførelsen af et sådant arbejde.
- Det er vort mål at producere værktøj, der giver et sikkert og effektivt arbejdsmiljø. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod personskade. Alle tænkelige faremomenter kan ikke dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste. Kun kvalificerede og oplærte brugere må installere, justere eller benytte dette maskinværktøj.
- Kun kvalificerede og trænede operatører må installere, justere eller bruge dette værktøj.

▲ Konsultér følgende for at få yderligere information om sikkerhed:

- Øvrige dokumenter og anvisninger, der følger med dette værktøj.
- Din arbejdsgiver, fagforening og/eller handelsforening.
- 'Safety Code for Portable Air Tool' (Sikkerhedskode for transportabelt, pneumatisk værktøj), som på trykningstidspunktet kan fås hos Global Engineering Documents på <http://global.ihs.com/> eller ved at ringe 1 800 854 7179. Hvis du skulle have problemer med at få fat i ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via <http://www.ansi.org/>*
- Yderligere information om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen kan findes på de følgende web-sites: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

▲ Faremoment: Trykluft og tilslutning

- Luft under tryk kan forårsage alvorlig personskade.
- Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og afmontér værktøjet, når det ikke benyttes, og når der skiftes tilbehør og foretages reparation.
- Ret aldrig luftstrømmen direkte mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Se altid efter beskadigede og løse slanger og fittings.
- Brug aldrig snapkoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- Når der benyttes universaltvistkoblinger, skal der monteres låsepinde.
- Overskrid ikke det maksimale lufttryk på 6.3 bar / 90 psig, eller som angivet på værktøjets navneplade.

▲ Faremoment: Udslyngede genstande

- Brug altid slagfast øjen- og ansigtbeskyttelse under eller nær arbejde, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øjen- og ansigtbeskyttelse.
- Betjen aldrig værktøjet, medmindre tilbehøret er fastgjort værktøjet med den korrekte holder (se reserve-delslisten).
- For at undgå personskade skal holdere udskiftes, når de bliver slidte, hakkede eller skæve.
- Brug sikkerhedshjelm, ved arbejder over hovedhøjde.

▲ Driftsfarer

- Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og afmontér værktøjet fra lufttilførslen, når der skiftes tilbehør.
- Brug handsker til at beskytte hænderne.
- Brugere og vedligeholdspersonel skal være fysisk i stand til at håndtere værktøjets omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet korrekt, vær parat at modarbejde normale eller pludselige begævelser – brug begge hænder.
- Kontrollér, at arbejdsemnet er ordentligt understøttet.
- Værktøjet og dets tilbehør må ikke ændres på nogen måde.

▲ Faremoment: På arbejdspladsen

- En hovedårsag til alvorlig og livsfarlig personskade er glidning, snublen og fald. Vær opmærksom på slangerefterladt på gulvet.
- Høje støjniveauer kan forårsage permanent høresvækkelse. Der skal altid benyttes høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller gældende regulativer for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- Sørg for at holde en afbalanceret kroppsposition og et sikkert fodfæste.
- Gentagne eller ubekvemme arbejdsbevægelser samt udsættelse for vibrationer kan være skadeligt for hænder og arme. I tilfælde af følelsesløshed, dirren, smerte eller hvidfarvning af huden: afbryd arbejdet med værktøjet og søg læge.
- Undgå at indånde støv eller at håndtere affaldsrester fra arbejdsprocessen, da det kan være sundhedsskadeligt. Brug støvbekæmpelse og støvmaske under arbejdet med materialer, der udsender luftbårne partikler.
- Visse støvtyper dannet ved sandblæsning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemiske stoffer, der af den californiske delstat i USA er anerkendt som årsag til kræft, fosterskader og andre reproduktive skader. Eksempler på disse kemikalier er:
 - Bly fra blybaseret maling
 - Krystallinske silikonesten og -cement samt andre produkter til murerarbejde
 - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi.Hvor høj risikoen ved udsættelse for disse stoffer er, afhænger af, hvor ofte man arbejder med dem. For at mindske udsættelsen for disse stoffer skal man arbejde i et velventileret område og bruge passende beskyttelsesudstyr, såsom støvmasker, der er specielt beregnet til at filtrere mikroskopiske partikler fra.
- Dette værktøj er ikke beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer, og er ikke isoleret mod kontakt med elektrisk strøm.

INSTRUKSENE MÅ IKKE KASSERES – GIV DEM TIL BRUGEREN

⚠ SIKKERHETSREGLER FOR PNEUMATISK MASTIKKPISTOL

- For å redusere faren for skade, må alle som bruker, installerer, reparerer, vedlikeholder, skifter utstyr på eller arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse instruksjonene før de utfører slike oppgaver.
- Vår målsetning er å produsere verktøy som hjelper deg med å kunne arbeide sikkert og effektivt. DU er det viktigste sikkerhetsmomentet ved bruk av dette og alt annet verktøy. Den beste beskyttelsen mot skader er brukernes ettersyn og sunne fornuft. Alle farer som kan oppstå kan ikke behandles her, men vi har forsøkt å fremheve noen av de viktigste. Dette mekaniske verktøyet skal kun installeres, justeres eller brukes av kvalifiserte og erfarne operatører.
- Kun kvalifiserte og opptrente maskinister bør installere, tilpasse eller bruke dette elektriske verktøyet.

⚠ Ekstra sikkerhetsinformasjon kan fås gjennom:

- Andre dokumenter og informasjon som leveres sammen med dette verktøyet.
- Din arbeidsgiver, fagforening og/eller yrkesorganisasjon.
- "Safety Code for portable Air Tools" (ANSI B186.1), foreligger idet vi går i trykken, fra Global Engineering Documents på <http://global.ins.com/>, eller ring 1 800 854 7179. Ta eventuelt kontakt med ANSI via <http://www.ansi.org/> hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.
- Ytterligere informasjon om helse og sikkerhet på arbeidsplassen er å finne på følgende websider: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

⚠ Farer forbundet med trykkluftbeholdere og – koplinger

- Trykkluft kan forårsake alvorlig skade.
- Før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykkluftskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- Rett aldri luftstrømmen mot deg selv eller andre.
- Slinger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skader på slangene og kopplingsdelene.
- Bruk ikke hurtigkoplinger på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- Låsepinner må alltid monteres ved bruk av universalkoplinger med vridning.
- Ikke overstig maksimumstrykket på 6,3 bar/90 psig, eller det som er nevnt på navneplaten til verktøyet.

⚠ Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.
- Bruk aldri et verktøy hvis ikke tilbehøret er festet på verktøyet med en riktig festeanordning (se delelisten).
- For å unngå skade skal festeanordninger skiftes når de er utslitte, sprukket eller ødelagte.
- Bruk vernehjelm ved arbeid som foregår over kroppshøyde.

⚠ Farer under drift

- Steng alltid lufttilførselen, eliminer trykket i slangen og kople verktøyet fra trykkluftkilden når du skal skifte tilbehør.
- Bruk hansker for å beskytte hendene.
- Brukere og vedlikeholdspersonale må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet riktig, vær forberedt på å motstå normale eller plutselige bevegelser bruk begge hender.
- Sørg for tilstrekkelig støtte til arbeidsstykket.
- Dette verktøyet og dets utstyr må ikke modifiseres på noen måte.

⚠ Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødig deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Hold kroppsstillingen i balanse under arbeidet og sørg for godt fotfeste.
- Gjentakende arbeidsbevegelser, ubehagelige posisjoner og det å bli utsatt for vibrasjoner kan være skadelig for hender eller armer. Dersom du opplever nummenhet, kribling, smerter eller at huden blir hvit, må du slutte å bruke av verktøyet og kontakte lege.
- Unngå å inhalere støv eller å håndtere avfall, da dette kan være skadelig for helsen. Bruk støvutsugning og ansiktsmaske som beskytter åndedrettssystemet, når du jobber med materialer som produserer luftpartikler.
- Støv som oppstår fra sandblåsing, saging, sliping, boring og andre anleggsaktiviteter inneholder kjemikalier, som i staten California anses for å være kreftfremkallende og kan føre til fødselsdefekter eller andre forplantningsskader. Her er noen av eksemplene på skadelige kjemikalier:
 - Bly fra blybasert maling
 - Krystallinske silica-stein, sement og andre murprodukter
 - Arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet gummiDin risiko ved eksponering varierer, og det kommer an på hvor ofte du gjør denne typen arbeid. For å redusere eksponeringen for disse kjemikalierne, bør du arbeide i godt ventilerte områder. Du bør også jobbe med godkjent utstyr, som for eksempel støvmasker som er spesiallaget for å filtrere ut mikroskopiske partikler.
- Verktøyet er ikke beregnet til bruk i en potensielt eksplosiv atmosfære og er ikke isolert fra å komme i kontakt med elektrisk strøm.

DETTE PAPIRET MÅ IKKE KASTES – MÅ OVERLEVERES TIL BRUKEREN

⚠ PAINEILMALLA TOIMIVA KITTIPISTOOLI TURVAOHJEET

- Vammutumisvaaran vähentämiseksi kaikki tämän työvälineen avulla työskentelevien, sitä asentavien tai korjaavien tai huoltavien, siihen varaosia vaihtavien henkilöiden tai työvälineen lähellä työskentelevien henkilöiden on luettava nämä ohjeet ja ymmärrettävä niiden sisältö ennen toimenpiteiden tekoa.
- Tavoitteenamme on valmistaa työkaluja, jotka edistävät työskentelysi turvallisuutta ja tehokkuutta. SINÄ olet ratkaisevin tekijä näiden asioiden kannalta. Harjoittamasi huolellisuus ja varovaisuus ovat paras tae tapaturmia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratekijöitä ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joka painottaa tärkeimpiä turvatoimia. Vain pätevät ja koulutetut henkilöt saavat asentaa, säätää tai käyttää tätä laitetta.
- Tätä konetyökalua saavat käyttää vain pätevät ja koulutetut henkilöt

⚠ Lisätietoja turvallisuudesta saat seuraavista lähteistä:

- Muut työkalun mukana toimitetut oppaat ja tiedot.
- Alan ammattiliitosta ja/tai yhdistyksestä.
- Global Engineering Documentsin "Safety Code for portable Air Tools" (ANSI B186.1) saatavissa tämän julkaisun mennessä painoon osoitteesta <http://global.ihs.com/> tai soittamalla numeroon 1 800 854 7179. Jos ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota yhteys ANSI: in osoitteessa <http://www.ansi.org/>
- Muita työterveyttä ja -turvallisuutta koskevia tietoja on saatavissa seuraavilta verkkosivuilta: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Eurooppa)

⚠ Paineilmaan ja liitännöihin liittyvät vaarat

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Katkaise paineilma, vapauta letkun ilmanpaine ja irrota työväline paineilmasta, kun työväline ei ole käytössä sekä ennen tarvikkeiden vaihtoa tai korjauksien tekemistä.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai muita kohti.
- Sätkivät letkut voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia. Tarkasta aina letkut ja liittimet vaurioiden tai löysien liitännöjen varalta.
- Älä käytä työvälineessä pikaliittimiä. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- Älä käytä yleiskierrelleitä ilman lukkotappeja.
- Älä ylitä maksimi-ilmanpainetta 6,3 baaria / 90 psig. tai työkalun arvokilvessä mainittua arvoa.

⚠ Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Käytä aina iskuntorjuvia silmä- ja kasvosuojaimia työkalun käyttö-, korjaus- tai huoltoalueen läheisyydessä ja varaosien vaihdon yhteydessä.
- Varmista myös, että muilla työskentelyalueella olevilla henkilöillä on asianmukaiset iskuntorjuvat silmä- ja kasvosuojaimet.
- Älä koskaan käytä työvälinettä, jos sen yhteydessä käytettävää lisävarustetta ei ole kiinnitetty asianmukaisella kiinnittimellä (Ks. osaluettelo).
- Tapaturmien välttämiseksi kuluneet ja vaurioituneet kiinnittimet on vaihdettava uusiin.
- Jos työtä tehdään yläpuolellasi, käytä suojakypärää.

⚠ Käyttövaarat

- Katkaise paineilma, vapauta letkun ilmanpaine ja irrota työväline paineilmasta vaihdettaessa lisävarusteita.
- Suojaa kädet käsineillä.
- Käyttäjien ja huoltohenkilöiden on oltava fyysisesti riittävän vahvojayökalun käsittelyyn.
- Pidä laitetta oikeassa asennossa; korjaa heti tavalliset tai äkilliset liikkahdukset käyttäen molempia käsiä.
- Varmista, että työstökappale on kunnolla tuettu.
- Tätä työkalua ja sen lisälaitteita ei saa millään tavalla muuttaa.

⚠ Työalueeseen liittyvät vaaratekijät

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatumisen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemanvaaraan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- Korkeat äänitasot voivat aiheuttaa pysyviä kuulovammoja. Käytä työnantajan tai työterveys- ja -turvallisuussääntöjen suosittelemaa kuulosuojainta.
- Seiso vakaasti ja tukevasti paikallasi.
- Toistuvat työliikkeet, hankalat asennot ja altistuminen värinälle ovat haitallisia käsille ja käsivarsille. Jos esiintyy kutinaa, nipistelyä, ihon valkoisuutta, lopeta työvälineen käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
- Vältä työprosessin synnyttämän pölyn hengittämistä tai jätteiden käsittelyä, ne voivat terveydelle haitallisia. Käytön pölynpoistoa ja käytä hengityssuojalaitteita työskennellessäsi ilmaan päätyviä hiukkasia tuottavien materiaalien kanssa.
- Jotkin pölyt, jotka muodostuvat konehiomisen, -sahaamisen, -poraamisen ja muiden rakennustöiden yhteydessä, tiedetään Kalifornian osavaltiossa aiheuttavan syöpää ja syntymävikoja tai muita lisääntymisongelmia. Joitain esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - Lyijy lyijypohjaisista maaleista
 - Kristallisilikatiilit ja sementti ja muut muuraustuotteet.
 - Arsenikki ja kromi teollisesti käsitellyistä kumistaNäiden altistumisten aiheuttamat riskit vaihtelevat riippuen, kuinka usein teet tällaista työtä. Näille kemikaaleille altistumisen vähentämiseksi: työskentely hyvin ilmastoidulla alueella ja käytä asianmukaisia suojavälineitä, kuten pölysuojia, jotka on suunniteltu erityisesti suodattamaan mikroskooppiset hiukkaset.
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi potentiaalisesti räjähtävissä ilmacehissä eikä sitä ole eristetty sähkövirralta.

TÄTÄ OHJETTA EI SAA HÄVITTÄÄ – ANNA SE KÄYTTÄJÄN LUETTAVAKSI

⚠ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR PNEUMATISK MASTIXPISTOL

- För att minska risken för skada, skall alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör på, eller arbetar i närheten av detta verktyg läsa och förstå dessa instruktioner innan någon av ovanstående uppgifter utförs.
- Vårt mål är att producera verktyg, som gör ditt arbete säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsdetaljen är DU själv. Skötsel och gott omdöme är det bästa skyddet mot skador. Alla faror som kan uppstå kan inte behandlas här, men vi har försökt att understryka några av de viktigaste. Endast kvalificerade och utbildade operatörer ska installera, justera eller använda detta verktyg.
- Endast kvalificerade och utbildade operatörer får installera, justera eller använda detta elverktyg.

⚠ För ytterligare säkerhetsinformation konsulteras:

- Annan dokumentation och information som finns i samma förpackning som detta verktyg.
- Er arbetsgivare, fackförening och/eller yrkesförening.
- "Säkerhetsregler för portabla tryckluftsdrivna verktyg" (ANSI B186.1), tillgängliga vid pressläggningen från GlobalEngineering Documents på adress <http://global.ihs.com/>, eller ring 1 800 854 7179. I händelse av problem med att komma åt ANSI-standarder, kontakta ANSI på adress <http://www.ansi.org/>
- Mer information om hälsa och säkerhet i arbetet kan hämtas in från följande webbställen: <http://www.osha.gov> (USA) <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

⚠ Risker förknippade med tryckluftsbekållare och – kopplingar

- Tryckluft kan orsaka allvarliga kroppsskador.
- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.
- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- Snärtande slangar kan orsaka allvarliga kroppsskador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- Använd inte snabbkopplingar på verktyg. Se anvisningarna för korrekt montering.
- Överskrid inte maximalt lufttryck på 6.3 bar / 90 psig, eller vad som anges på verktygets namnplåt

⚠ Risker förknippade med kringkastande föremål

- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du deltar i eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd.
- Använd aldrig ett verktyg såvida tillbehöret inte är fastsatt i verktyget med korrekt hållare (se reservdelsförteckningen).
- För att undvika kroppsskador måste fästement bytas ut när de slitits ut, spruckit eller förlorat formen.
- Vid arbete ovanför ögonhöjd ska skyddshjälm användas.

⚠ Driftsrisiker

- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan vid utbyte av tillbehör.
- Använd handskar för att skydda händerna.
- Användare och underhållspersonal måste vara fysiskt kapabla att handskas med verktyget (med avseende på omfång, vikt och kraft).
- Håll apparaten korrekt – var beredd att motverka normala eller plötsliga rörelser – använd bägge händerna.
- Se till att arbetsstycket har korrekt stöd.
- Detta verktyg samt dess tillbehör får inte modifieras på något sätt.

⚠ Arbetsplatsrisker

- Allvarliga kroppsskador och dödsfall orsakas ofta vid halkning, snubbling eller fall. Se upp för slangslangor på gång- eller arbetsytor.
- Höga ljud kan orsaka permanent förlust av hörseln. Använd hörselskydd som rekommenderat av din arbetsgivare eller föreskrifterna för arbetarskydd.
- Håll kroppen i balans och ha ett gott fotfäste.
- Upprepade arbetsrörelser, obekväma arbetsställningar och vibrationer kan vara skadliga för händer och armar. Om du upplever domnad, stickningar, smärta eller blek hud, sluta använda verktyget och kontakta en läkare.
- Undvik inandning av damm eller hantering av skräp från arbetsprocessen, då detta kan vara skadligt för din hälsa. Använd dammsugning och bär skyddsmask då du arbetar med material som producerar luftburna partiklar.
- En del damm som skapas vid motordriven sandning, sågning, slipning, borrar och annan byggverksamhet innehåller kemikalier som i staten Kalifornien är kända orsaker till cancer och medfödda skador, samt andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
 - Bly från blybaserad målarfärg
 - Genomskinligt silikatgel och cement samt annat byggmaterial
 - Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummiRisken att utsättas för dessa varierar, beroende på hur ofta du utför denna typ av arbete. För att minska risken för att utsättas för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat område, och arbeta med godkänd skyddsutrustning, som t.ex. dammasker som är särskilt utformade för att filtrera mikroskopiska partiklar.
- Detta verktyg är inte avsett för användning i potentiellt explosiv atmosfär och är inte isolerat från kontakt med spänningsförändrande material.

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΜΑΣΤΙΧΗΣ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για να μειωθούν οι κίνδυνοι τραυματισμών, διαβάστε και κατανοήστε καλά αυτές τις οδηγίες πριν από κάθε χρήση, επισκευή, εργασία συντήρησης, αλλαγή αξεσουάρ ή επέμβαση κοντά στο εργαλείο.
- Ο επιχειρηματικός μας στόχος είναι η παραγωγή εργαλείων τα οποία σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα. Η πιο σημαντική συσκευή ασφαλείας για αυτό το εργαλείο, όπως και για οποιοδήποτε άλλο, είστε ΕΣΕΙΣ. Η φροντίδα και η καλή κρίση αποτελούν την καλύτερη προστασία από τους τραυματισμούς. Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικούς από τους πιο σημαντικούς. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνον από πιστοποιημένους και εκπαιδευμένους χειριστές.
- Μόνον καταξιωμένοι και καλά εκπαιδευμένοι τεχνίτες επιτρέπεται να αναλαμβάνουν την εγκατάσταση, τη ρύθμιση ή τη χρήση αυτής της συσκευής.

⚠ Για πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας, συμβουλευτείτε:

- Άλλα βιβλία και πληροφορίες που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο.
- Τον εργοδότη σας, το σωματείο και/ή τον επαγγελματικό σας σύλλογο.
- Ο "Κώδικας Ασφαλείας για τα φορητά Εργαλεία με Αέρα" (ANSI B186.1) διατίθεται κατά την περίοδο της εκτύπωσης από την Global Engineering Documents (Διεθνής Τεκμηρίωση για Μηχανικούς) στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://global.ihs.com/> ή με τηλεφωνική κλήση στον αριθμό 1 800 854 7179. Στην περίπτωση που δεν μπορείτε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης <http://www.ansi.org/>
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια στον εργασιακό χώρο μπορείτε να βρείτε στις παρακάτω ηλεκτρονικές τοποθεσίες: <http://www.osha.gov> (Η.Π.Α.) <http://europe.osha.eu.int> (Ευρώπη)

⚠ Κίνδυνοι παροχής αέρα και σύνδεσης

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Να κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, να εκτονώνετε την πίεση του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης και να αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν την αλλαγή πρόσθετων εξαρτημάτων και την πραγματοποίηση επισκευών.
- Να μην κατευθύνετε ποτέ τον αέρα προς εσάς ή οποιονδήποτε άλλο.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες που κινούνται απότομα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Να ελέγχετε πάντοτε εάν υπάρχουν κατεστραμμένοι ή χαλαροί εύκαμπτοι σωλήνες και εξαρτήματα.
- Να μην χρησιμοποιείτε ζεύξεις γρήγορης αποσύνδεσης στο εργαλείο. Δείτε τις οδηγίες σωστής εγκατάστασης.
- Εάν χρησιμοποιούνται ζεύξεις στρέψης γενικής χρήσης, θα πρέπει να εγκαθίστανται πείροι ασφάλισης.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα των 6,3 bar / 90 psig ή την πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του εργαλείου.

⚠ Κίνδυνοι από τα θραύσματα

- Να φοράτε πάντοτε ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο, όταν ασχολείστε με το χειρισμό (ή βρίσκεστε κοντά στο εργαλείο), την επισκευή και τη συντήρηση του εργαλείου ή ταν αλλάζετε πρόσθετα εξαρτήματα στο εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στην περιοχή φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο.

⚠

- Ελέγξτε ότι το προς επεξεργασία αντικείμενο στηρίζεται σωστά.
- Το εργαλείο αυτό όπως και τα αξεσουάρ του δεν πρέπει να τροποποιούνται με κανένα τρόπο.

⚠ Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Το γλίστρημα, το σκόνταμμα ή το πείσιμο μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή το θάνατο. Να πορσώχετε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα στην επιφάνεια στην οποία βαδίζετε ή

εργάζεστε.

- Τα υψηλά επίπεδα ήχου μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια της ακοής. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Διατηρείστε μια ισορροπημένη θέση του σώματος και ασφαλίστε τη θέση των ποδιών.
- Οι επαναληπτικές κινήσεις, οι κακές τοποθετήσεις και η έκθεση στους κραδασμούς μπορεί να έχουν βλαβερά αποτελέσματα για τα άνω άκρα. Εάν νοιώθετε μούδιασμα, αγκύλωση, πόνους ή παρατηρήσετε αποχρωματισμό του δέρματος, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και συμβουλευτείτε γιατρό.
- Η εισπνοή σκόνης ή ο χειρισμός φθειρόμενων τμημάτων που προκύπτουν από την εργασία μπορεί να έχουν βλαβερά αποτελέσματα για την υγεία σας. Χρησιμοποιείτε ένα σύστημα αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό για να δουλεύετε σε επαφή με υλικά που παράγουν αιωρούμενα σωματίδια.
- Ορισμένες σκόνης που δημιουργούνται από το τρίψιμο, την κοπή, το άλεσμα, τη διάτρηση υλικών και άλλες οικοδομικές δραστηριότητες περιέχουν χημικά προϊόντα τα οποία, σύμφωνα με το κράτος της Καλιφόρνιας, ενδέχεται να δημιουργήσουν καρκίνους, δυσμορφίες στη γέννηση ή να επηρεάσουν το γεννητικό σύστημα. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών προϊόντων:
 - ο μόλυβδος που περιέχεται σε ορισμένες βαφές που αποτελούνται από μόλυβδο,
 - πλίνθοι από κρυσταλλωμένο πυρίτιο, τσιμέντο και άλλα οικοδομικά προϊόντα,
 - αρσενικό και χρώμιο προερχόμενα από τη χημική επεξεργασία του καουτσούκ.
- Το επίπεδο κινδύνου μεταβάλλεται ανάλογα με τη συχνότητα έκθεσης: Συμβουλές για τη μείωση του κινδύνου έκθεσης στα χημικά προϊόντα: δουλεύετε σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο και φοράτε έναν εγκεκριμένο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μια μάσκα κατά της σκόνης μελετημένη ειδικά για το φίλτράρισμα των μικροσκοπικών σωματιδίων.
- Αυτό το εργαλείο δεν προτίθεται να χρησιμοποιηθεί σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι απομονωμένο από την επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα.

ΜΗΝ ΤΟ ΑΠΟΡΡΙΨΕΤΕ – ΔΩΣΤΕ ΤΟ ΣΤΟ ΧΡΗΣΤΗ



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD – GIVE TO USER



ATTENTION

Pour réduire les risques de blessures, toutes personnes qui utilise, installe, répare, entretient, change des accessoires sur cet outil ou travaille près de cet outil **DOIT** lire et comprendre ces consignes avant d'effectuer un tel travail.

NE PAS JETER – REMETTRE À L'UTILISATEUR



ACHTUNG

Zur Vermeidung von Unfällen **MUSS** jeder, der beabsichtigt, dieses Werkzeug zu benutzen, zu installieren, zu reparieren, zu warten, Zubehör daran auszutauschen oder in der näheren Umgebung des Werkzeugs zu arbeiten, zuvor diese Anweisungen gelesen und verstanden haben.

BITTE NICHT WEGWERFEN – DEM BENUTZER AUSHÄNDIGEN!



WAARSCHUWING

Om het risico van verwonding te voorkomen **MOET** iedereen die deze apparatuur gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, hulpapparatuur vervangt of rond deze apparatuur werkt deze instructies lezen en begrijpen **vóór** een dergelijke taak uit te voeren.

NIET WEGGOOIEN – AAN DE GEBRUIKER GEVEN



AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di lesioni, chiunque usi, installi, ripari, effettui interventi di manutenzione cambi parti accessorie relativamente a questo utensile, **DEVE** leggere e capire queste istruzioni prima di eseguire una qualsiasi delle suddette operazioni.

NON GETTARE – CONSEGNARE ALL'OPERATORE



ADVERTENCIA

Para disminuir el riesgo de sufrir una lesión, cualquier persona que esté usando, instalando, reparando, dando mantenimiento, cambiando los accesorios, o trabajando cerca de esta herramienta **DEBERA** leer y comprender estas instrucciones antes de realizar dicha labor.

NO DESECHAR – ENTREGAR AL USUARIO



AVISO

Para reduzir o risco de ferimentos, sempre que você for utilizar, instalar, consertar, fazer manutenção, mudar os acessórios ou trabalhar perto desta ferramenta, **LEIA** e compreenda estas instruções antes de iniciar qualquer das tarefas mencionadas.

NÃO JOGUE FORA – ENTREGUE AO USUÁRIO



ADVARSEL

For at mindske risikoen for at komme til skade **SKAL** alle, som bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, udskifter tilbehør på eller arbejder i nærheden af dette værktøj, læse og forstå disse instrukser, før de udfører nogen som helst af disse opgaver.

INSTRUKSENE MÅ IKKE KASSERES – GIV DEM TIL BRUGEREN



ADVARSEL

For å unngå risiko for skade, **MÅ** alle personer som bruker, utfører installasjon, reparasjon, vedlikehold, erstatter tilleggsutstyr på, eller er i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse bruksanvisningene før denne oppgaven utføres.

DETTE PAPIRET MÅ IKKE KASTES – MÅ OVERLEVERES TIL BRUKEREN



VAROITUS

Kaikkien tätä niittaajaa käytävien **TULEE** perehtyä näihin turvaohjeisiin ennen työhön ryhtymistä työtapaaturman välttämiseksi. Sama koskee siihen asennustöitä tekeviä, sitä korjaavia, huoltavia ja siihen lisälaitteita liittäviä tai sen läheisyydessä työskenteleviä.

TÄTÄ OHJETTA EI SAA HÄVITTÄÄ – ANNA SE KÄYTTÄJÄN LUETTAVAKSI



VARNING

Alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör eller arbetar i närheten av det här verktyget **MÅSTE** läsa och göra sig förtrogna med dessa anvisningar innan något dyligt arbete utförs, för att minska risken för skador.

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, όλοι όσοι χρησιμοποιούν, εγκαθιστούν, επισκευάζουν, συντηρούν, αλλάζουν πρόσθετα εξαρτήματα ή εργάζονται κοντά σε αυτό το εργαλείο **ΠΡΕΠΕΙ** να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις οδηγίες αυτές πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε από αυτές τις εργασίες.

ΜΗΝ ΤΟ ΑΠΟΡΡΙΨΕΤΕ – ΔΩΣΤΕ ΤΟ ΣΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

**PNEUMATIC
CAULKING GUN
SAFETY
INSTRUCTIONS**

F Français (French)
PISTOLET À MASTIC :
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
P. 4

D Deutsch (German)
KITTPISTOLE :
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
P. 6

NL Nederlands (Dutch)
KITPISTOOL :
VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES
P. 8

I Italiano (Italian)
PISTOLA PER MASTICE:
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
P. 10

E Español (Spanish)
PISTOLA DE MASILLA:
INSTRUCCIONES DE
SEGURIDAD
P. 12

P Português (Portuguese)
PISTOLA DE MASTIC:
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
P. 14

DA Dansk (Danish)
SIKKERHEDSINSTRUKSER TIL
FUGEPISTOL
P. 16

NO Norge (Norwegian)
SIKKERHETSREGLER FOR
PNEUMATISK MASTIKKPISTOL
P. 18

FN Suomi (Finnish)
PAINELMALLA TOIMIVA
KITTIPISTOOLI TURVAOHJEET
P. 20

SV Svenska (Swedish)
SÄKERHETSINSTRUKTIONER
FÖR PNEUMATISK
MASTIXPISTOL
P. 22

GR Ελληνικά (Greek)
ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
ΜΑΣΤΙΧΗΣ: ΟΔΗΓΙΕΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
P. 24